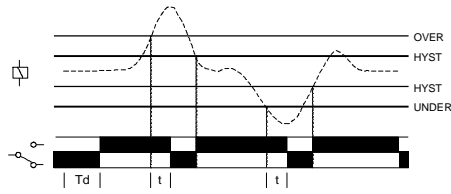


B1CVR

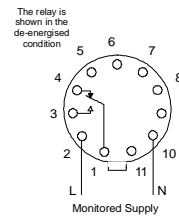
Under / Over Voltage Relay plus Time Delay Relais sous / sur voltage plus délai de temps Relais Unter / Über Spannung plus Zeitverzögerung



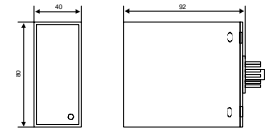
FUNCTION DIAGRAM
DIAGRAMME DE FONCTION
FUNKTIONSDIAGRAMM



CONNECTION DIAGRAM
DIAGRAMME DE CONNEXION
SCHALTBILDANSCHLUSS



DIMENSIONS
DIMENSIONS
ABMESSUNGEN



- DETECTS UNDER OR OVER VOLTAGE CONDITION
- SEPARATE ADJUSTMENT FOR UPPER LEVEL AND LOWER LEVEL
- TIME DELAY (FROM FAULT) WITH ADJUSTABLE SETTING
- OUTPUT RELAY 10A
- SUPPLY / RELAY INDICATION

- DÉTECTE LES CONDITIONS DE SOUS-VOLTAGE OU DE SUR-VOLTAGE
- AJUSTEMENT SÉPARÉ POUR LE NIVEAU HAUT ET LE NIVEAU BAS
- DÉLAI TEMPOREL (À PARTIR DE DÉFAUT) AVEC AJUSTAGE DU RÉGLAGE
- RELAIS DE SORTIE 10A
- D'ALIMENTATION / RELAIS INDICATION

- ERKENNT DEN UNTER - ODER ÜBERSpannungsSTAND
- GETRENNTE EINSTELLUNG FÜR OBEREN UND UNTEREN STAND
- ZEITVERZÖGERUNG (VON FEHLER) MIT VERSTELLBARER EINSTELLUNG
- AUSGANGSRELAIS 10A
- VERSORGUNGS / RELAIS INDIKATION

INSTALLATION AND SETTING



Installation work must be carried out by qualified personnel.

- BEFORE INSTALLATION, ISOLATE THE SUPPLY
- Connect the unit as shown in the diagram above.
- Set 'over trip level' and 'under trip level'.
- Apply power (green LED on, red LED on, contacts 1 and 3 closed).

Troubleshooting

- Check wiring and voltage present.

① The unit incorporates a "power on delay (Td)" which operates immediately the supply is applied. The delay prevents the relay from energising if the measured voltage is above or below the set level.

MONTAGE ET MISE AU POINT



Des travaux d'installation doivent être menés à bien par le personnel qualifié.

- AVANT MONTAGE, ISOLER L' ALIMENTATION
- Branchement comme indiqué dans le diagramme ci-dessus.
- Régler les 'niveaux de déplacement au-dessus et au-dessous'.
- Appliquer la puissance (LED verte allumée, LED rouge allumée, contacts 1 et 3 fermés).

Intervention (pour régler un problème)

- Vérifier les fils et le voltage présent.

① L'unité incorpore un "délai d'allumage (Td)" qui opère immédiatement l'alimentation demandée. Le délai empêche chaque relais de s'activer si le voltage mesuré est au dessus ou au dessous des délais fixés.

EINBAU UND EINSTELLUNG



Installation Arbeit muß von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

- VOR EINBAU DIE STROMVERSORGUNG ISOLIEREN
- Stromversorgung anschliessen wie im Schaltbild unten angezeigt.
- Einstellung der 'unter - und über Standverschiebung'.
- Energie anbringen (LED grün an, LED rot an, Kontakte 1 und 3 geschlossen).

Störungsbehebung

- Überprüfung von Leitungen und gegenwärtiger Spannung.

① In der Einheit einbegriffen, ist eine "Zeitverzögerung (Td)" welche sich sofort nach der Stromversorgung einschaltet. Die Zeitverzögerung verhindert dass sich irgendein Relais bei Über - oder Unterspannung des festgelegten Stands einschaltet.

TECHNICAL SPECIFICATION

| | |
|----------------------------------|--|
| Supply/monitoring voltage Un: | 24, 115, 230V AC 45 - 65Hz Galvanic isolation (Integral transformer) |
| Supply variation: | 0.80 - 1.20 x Un |
| Isolation: | Overvoltage category III |
| Rated impulse withstand voltage: | 4kV (1.2/50µs) |
| Power consumption: | ≈ 7.5VA (@ 1.25 x Un) |
| Upper trip level: | 1.02 - 1.17 x Un |
| Lower trip level: | 0.83 - 0.98 x Un |
| Accuracy: | ± 5% |
| Hysteresis: | < 2% |
| Reaction time: | τ = 0.05S (worst case = 5 x τ) |
| Time delay (t): | 0.1 - 10S (-10/+ 30% @ max.) (N.B. t = set delay + reaction time) |
| On delay (Td): | ≈ 2S (worst case = Td/2) |
| Ambient temperature: | -20 to + 50°C |
| Relative humidity: | + 95% |
| Output: | 1 x C.O. |
| Output rating: | AC1 250V AC 10A (2500VA) AC15 250V AC 6A DC1 25V DC 10A (250W) |
| Electrical life: | ≥ 150,000 (AC1) |
| Housing: | to UL94 VO |
| Weight: | ≈ 240g |
| Approvals: | Conforms to UL, CUL, CSA & IEC. CE and Compliant |

The information provided in this literature is believed to be accurate (subject to change without prior notice); however, use of such information shall be entirely at the user's own risk

FICHES TECHNIQUES

| | |
|--|---|
| Voltage d' alimentation contrôlée Un: | 24, 115, 230V AC 45 - 65Hz Isolation galvanique (Transformateur intégral) |
| Variation d' alimentation: | 0.80 - 1.20 x Un |
| Isolément: | Survoltage catégorie III |
| Impulsion nominale résistant à la tension: | 4kV (1.2/50µs) |
| Puissance consommée: | ≈ 7.5VA (@ 1.25 x Un) |
| Niveau déclancheur supérieur: | 1.02 - 1.17 x Un |
| inférieur: | 0.83 - 0.98 x Un |
| Précision: | ± 5% |
| Hystérèse: | < 2% |
| Temps de réaction (t): | τ = 0.05S (le plus mauvais cas = 5 x τ) |
| Délai de temps (t): | 0.1 - 10S (-10/+ 30% @ max.) (N.B. t = fixer délai + temps de réaction) |
| Activation du délai (Td): | ≈ 2S (le plus mauvais cas = Td/2) |
| Température ambiante: | -20 à + 50°C |
| Humidité relative: | + 95% |
| Sortie: | 1 x Inverseur |
| Mesure de sortie: | AC1 250V AC 10A (2500VA) AC15 250V AC 6A DC1 25V DC 10A (250W) |
| Durée de vie électrique: | ≥ 150,000 (AC1) |
| Boitier: | à UL94 VO |
| Poids: | ≈ 240g |
| Homologations: | Se conformer à UL, CUL, CSA & IEC. CE et Déférence |

Les indications contenues dans ce document sont exactes (sous réserve de changement sans avis préalable) toutefois aux risques et périls de l'utilisateur

TECHNISCHE DATEN

| | |
|--|--|
| Stromversorgung / Spannungskontrolle Un: | 24, 115, 230V AC 45 - 65Hz Galvanische Isolierung (Integraltransformator) |
| Wechselversorgung: | 0.80 - 1.20 x Un |
| Isolation: | Überspannung Kategorie III |
| Nenn-Impulse Spannungswiderstand: | 4kV (1.2/50µs) |
| Energieverbrauch: | ≈ 7.5VA (@ 1.25 x Un) |
| Standauslöser oberer: | 1.02 - 1.17 x Un |
| unterer: | 0.83 - 0.98 x Un |
| Genauigkeit: | ± 5% |
| Hysteresis: | < 2% |
| Reaktionzeit: | τ = 0.05S (schlimmster Fall = 5 x τ) |
| Zeitsteuerung (t): | 0.1 - 10S (-10/+ 30% @ max.) (N.B. t = Verzögerung festlegen + Reaktionszeit) |
| An - Verzögerung (Td): | ≈ 2S (schlimmster Fall = Td/2) |
| Umgebungstemperatur: | -20 bis + 50°C |
| Allgemeiner Feuchtigkeitsgehalt: | + 95% |
| Ausgang: | 1 x Wechsler |
| Ausgangsleistung: | AC1 250V AC 10A (2500VA) AC15 250V AC 6A DC1 25V DC 10A (250W) |
| Elektrische Lebensdauer: | ≥ 150,000 (AC1) |
| Gehäuse: | bis UL94 VO |
| Gewicht: | ≈ 240g |
| Genehmigungen: | Anmerkung UL, CUL, CSA & IEC. CE und Übereinstimmung |

Es handelt sich in diesen Unterlagen um uns genau bekannte Angaben. (Änderungen vorbehalten) jedoch diese Änderungen laufen auf eigene Gefahr des Benutzers.